

Art des Fahrzeuges Motoreinachser	Fabrikmarke S I M A R	Typ 46 DZ	Typenschein-Nummer CH 8741 08
---	---------------------------------	---------------------	---

ERKENNUNGSMERKMALE "46 DZ" auf Hersteller-Plakette, hinten auf Treibstoffbehälter

Fahrgestellnummer eingeschlagen links, auf Kupplungsgehäuse und auf Plakette
 Motorkennzeichen eingeschlagen "E 780" rechts, oben auf Plakette, links
 Hersteller SIMAR, Carouge-Genève Importeur _____

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>1</u> Anz. Räder <u>2</u> Antrieb <u>2 Räder</u> Lenkung <u>Holmen</u> Lenkhilfe _____ Betriebsbremse <u>Mechanische Klotzbremse a/Poulie Ausg. Getriebe</u> Hilfsbremse) <u>wie Betriebsbr.</u> Dauerbremse _____ Stellbremse) <u>mit Arretierung</u> Anhängerbr. _____ Getriebeart <u>mechanisch</u> Anz. Gänge <u>4</u> Diff. Sperre <u>vorhand.</u> Zughaken <u>Steckn.</u> Höchstgeschwind. <u>13 *</u> km/h	MOTOR Bauart <u>Blockmotor</u> Takte <u>4</u> Marke <u>HATZ</u> Treibstoff <u>D</u> Typ <u>E 780</u> Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>1</u> Bohrung <u>80</u> Hub <u>100</u> Hubraum <u>502</u> cm ³ Steuer-PS <u>2,56</u> Leist.-PS <u>10</u> (DIN) bei <u>3000</u> U/min Kühlung <u>Luft</u>
---	--

KAROSSERIEFORM _____ Anz. Türen _____ _____ Schiebedach _____ Anz. Plätze : TOTAL _____; vorn _____; Mitte _____; hinten _____; Stehplätze _____	Lärm <u>75</u> dB (A) bei <u>3000</u> U/min Lärmdämpfung <u>1 Topf 300x165x120</u>
---	---

ABMESSUNGEN Spurweite V <u>665</u> H _____ Spurkreis L _____ R _____ Achsabstand _____ / (_____ / _____ / _____) <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="text-align: center;"><u>Aussenabmessungen</u></td> <td style="text-align: center;"><u>Innenabmessungen</u></td> </tr> <tr> <td>Länge</td> <td style="text-align: center;"><u>2330</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Breite</td> <td style="text-align: center;"><u>660</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Höhe</td> <td style="text-align: center;"><u>1350</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Ueberhang V</td> <td style="text-align: center;"><u>850</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>H</td> <td style="text-align: center;"><u>1480</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>S</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> </table>		<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Innenabmessungen</u>	Länge	<u>2330</u>	_____	Breite	<u>660</u>	_____	Höhe	<u>1350</u>	_____	Ueberhang V	<u>850</u>	_____	H	<u>1480</u>	_____	S	_____	_____	<table style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: left;">-GEWICHTE</td> <td style="text-align: center;"><u>Vorn</u></td> <td style="text-align: center;"><u>Mitte</u></td> <td style="text-align: center;"><u>Hinten</u></td> <td style="text-align: center;"><u>TOTAL</u></td> </tr> <tr> <td>Leergewicht</td> <td style="text-align: center;"><u>255</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>255</u></td> </tr> <tr> <td>Nutzlast</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Gesamtgewicht</td> <td style="text-align: center;"><u>255</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>255</u></td> </tr> <tr> <td>Fabrik-Garantie</td> <td style="text-align: center;"><u>670</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>670</u></td> </tr> <tr> <td>Reifen-Dimens.</td> <td colspan="3" style="text-align: center;"><u>5.00x12 2 PR od. 6.00x16 2 PR *</u></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tragkraft p. Achse</td> <td style="text-align: center;"><u>960</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>500</u></td> </tr> <tr> <td>Fabrikgar. max.</td> <td colspan="3" style="text-align: center;"><u>Gesamtzuggewicht</u> <u>Anhängelast</u></td> <td style="text-align: center;">_____ kg</td> </tr> </table>	-GEWICHTE	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>	Leergewicht	<u>255</u>	_____	_____	<u>255</u>	Nutzlast	_____	_____	_____	_____	Gesamtgewicht	<u>255</u>	_____	_____	<u>255</u>	Fabrik-Garantie	<u>670</u>	_____	_____	<u>670</u>	Reifen-Dimens.	<u>5.00x12 2 PR od. 6.00x16 2 PR *</u>				Tragkraft p. Achse	<u>960</u>	_____	_____	<u>500</u>	Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u> <u>Anhängelast</u>			_____ kg
	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Innenabmessungen</u>																																																												
Länge	<u>2330</u>	_____																																																												
Breite	<u>660</u>	_____																																																												
Höhe	<u>1350</u>	_____																																																												
Ueberhang V	<u>850</u>	_____																																																												
H	<u>1480</u>	_____																																																												
S	_____	_____																																																												
-GEWICHTE	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>																																																										
Leergewicht	<u>255</u>	_____	_____	<u>255</u>																																																										
Nutzlast	_____	_____	_____	_____																																																										
Gesamtgewicht	<u>255</u>	_____	_____	<u>255</u>																																																										
Fabrik-Garantie	<u>670</u>	_____	_____	<u>670</u>																																																										
Reifen-Dimens.	<u>5.00x12 2 PR od. 6.00x16 2 PR *</u>																																																													
Tragkraft p. Achse	<u>960</u>	_____	_____	<u>500</u>																																																										
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u> <u>Anhängelast</u>			_____ kg																																																										

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 6 V

Fernlicht _____ Lichtlupe _____
 Abblendlicht _____ Standlicht 2/ separat
 Markierlicht _____ Nebellampen _____
 Warnvorrichtung 1/ Ballonhupe Lautstärke _____ (dB) _____
 Scheibenwischer _____ Waschanlage _____
 Schlusslicht 1/ komb.m. Standl. Rückstrahler V=1 Ø 70
 Stoplicht _____ [H=2 Ø 54 + 1 Ø 70]
 Kontroll-Nr. -Bel. _____ Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel _____ Geschw. -Messer _____
 Richtungsblinker _____
 Vorn _____ seittl. _____ hinten _____
 Warnblinkanlage _____ Arbeitslampen _____
 Zusätzliche Lichter _____

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Motoreinachser
 Marke & Typ SIMAR 46 DZ
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) _____
 Typenschein-Nummer CH 8741 08
 Karosserieform (nach Fahrzeug) _____
 Farbe _____ (nach Fahrzeug) _____
 Plätze : Total _____ (Vorn) _____
 Leergewicht 255 Treibstoff D
 PS 2,56
 Nutzlast — Hubraum 502
 Gesamtgew. 255 Anhängelast _____
 Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN :

*) Geschwindigkeit : 13 km/h bei 3000 U/min am Motor bzw. 900 U/min an der Zapfwelle.

Plombierung : 1 auf Regulierungsschraube des Reglers

Mit Reifen 6.00 x 16 = Geschwindigkeit 17 km/h.

Ort und Datum der Prüfung.

Genève, 15.11.1968

Die Prüfungskommission